



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 13108-5:2006/AC:2008**  
**01-april-2008**

---

**Bitumenske zmesi - Specifikacije materialov - 5. del: Drobir z bitumenskim mastiksom**

Bituminous mixtures - Material specifications - Part 5: Stone Mastic Asphalt

Asphaltnischgut - Mischgutanforderungen - Teil 5: Splittmastixasphalt

Mélanges bitumineux - Spécifications des matériaux - Partie 5: Béton bitumineux grenu à forte teneur en mastic

**(standards.iteh.ai)**

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 13108-5:2006/AC:2008**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6e1abde5-1f0c-4b7f-bb76-c02d9b452c8c/sist-en-13108-5-2006-ac-2008>

**ICS:**

93.080.20

**SIST EN 13108-5:2006/AC:2008**

**en,fr,de**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 13108-5:2006/AC:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6e1abde5-1f0c-4b7f-bb76-c02d9b452c8c/sist-en-13108-5-2006-ac-2008)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6e1abde5-1f0c-4b7f-bb76-c02d9b452c8c/sist-en-13108-5-2006-ac-2008>

EUROPEAN STANDARD

**EN 13108-5:2006/AC**

NORME EUROPÉENNE

January 2008

EUROPÄISCHE NORM

Janvier 2008

Januar 2008

ICS 93.080.20

English version  
Version Française  
Deutsche Fassung

Bituminous mixtures - Material specifications - Part 5: Stone Mastic Asphalt

Mélanges bitumineux - Spécifications des  
matériaux - Partie 5: Béton bitumineux  
grenu à forte teneur en mastic

Asphaltmischgut - Mischgutanforderungen -  
Teil 5: Splittmastixasphalt

This corrigendum becomes effective on 30 January 2008 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 30 janvier 2008 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 30. Januar 2008 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.

**STANDARD PREVIEW**  
(standards.iteh.ai)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6e1abde5-1f0c-4b7f-bb76-c02d9b452c8c/sist-en-13108-5-2006-ac-2008>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2008 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.  
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.  
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN 13108-5:2006/AC:2008 D/E/F

English version

5.2.3, formula (1)

Replace

" $\rho_d$ " with " $\rho_a$ "

and replace the text below "where" with

" $\rho_a$  is the apparent particle density, in megagrams per cubic meter ( $Mg/m^3$ ), determined on the weighted mean of the total mineral fraction according to EN 1097-6."

Table 5

Table 5 shall be extended to a maximum void content  $V_{max}$  up to and including 14,0 % to read "

Table 1 — Maximum void content,  $V_{max}$

Maximum void content %	Category $V_{max}$
3,0	$V_{max3}$
3,5	$V_{max3,5}$
4,0	$V_{max4}$
4,5	$V_{max4,5}$
5,0	$V_{max5}$
5,5	$V_{max5,5}$
6,0	$V_{max6}$
7,0	$V_{max7}$
8,0	$V_{max8}$
9,0	$V_{max9}$
10,0	$V_{max10}$
11,0	$V_{max11}$
12,0	$V_{max12}$
13,0	$V_{max13}$
14,0	$V_{max14}$
No requirement	$V_{maxNR}$

".

Table 12

In title of Table 12 delete the "7" in "— large size device <sup>a</sup> 7" to read "— large size device <sup>a</sup> —".

**Table 13, footnote a**

*Replace*

" $\geq$  13 t" with "< 13 t".

**Table 14, footnote a**

*Replace*

" $\geq$  13 t" with "< 13 t".

**5.13**

*Replace the 1<sup>st</sup> paragraph with "When using paving grade bitumen, the maximum temperatures of the mixture, measured according to EN 12697-13, shall be lower than the upper limits of Table 16. The maximum temperature applies at any place in the plant. The minimum temperature of the asphalt mix at delivery shall be declared by the manufacturer."*

**ZA.1, 5<sup>th</sup> paragraph**

*Add "clauses" after "applicable" to read "This annex establishes ... relevant applicable clauses."*

**iTeh STANDARD PREVIEW**

**Table ZA.2, right column**

**(standards.iteh.ai)**

*Place 1<sup>e</sup>, 3<sup>f</sup> and 4<sup>g</sup> in the same line as in the neighbour column.*

[SIST EN 13108-5:2006/AC:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6e1abde5-1f0c-4b7f-bb76-c02d9b452c8c/sist-en-13108-5-2006-ac-2008)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6e1abde5-1f0c-4b7f-bb76-c02d9b452c8c/sist-en-13108-5-2006-ac-2008>

**Table ZA.3a**

*Replace Table ZA.3a with the following:*

**Table ZA.3a — Assignment of evaluation of conformity tasks for Stone Mastic Asphalt under system 2+**

Tasks		Content of the task	Evaluation of conformity to apply
Tasks for the manufacturer	Factory production control (F.P.C)	Parameters related to all relevant characteristics of Table ZA.1	EN 13108-21
	Initial type testing	All relevant characteristics of Table ZA.1	EN 13108-20
	Initial type testing by a notified laboratory	Reaction to fire (only where intended to be used in an area subjected to reaction of fire regulations)	5.10
Tasks for the notified body	Certification of F.P.C on the basis of	Initial inspection of factory and of F.P.C	EN 13108-21:2006, Annex B
		Continuous surveillance, assessment and approval of F.P.C	Parameters related to all relevant characteristics of Table ZA.1 EN 13108-21:2006, Annex B

[SIST EN 13108-5:2006/AC:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6e1abde5-1f0c-4b7f-bb76-c02d9b452c8c/sist-en-13108-5-2006-ac-2008)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6e1abde5-1f0c-4b7f-bb76-c02d9b452c8c/sist-en-13108-5-2006-ac-2008>

## Version française

## 5.2.3, formule (1)

Remplacer

" $\rho_d$ " par " $\rho_a$ "

et remplacer le texte sous "où" par

" $\rho_a$  est la masse volumique absolue, en mégagrammes par mètre cube ( $\text{Mg/m}^3$ ), déterminée sur la moyenne pondérée de la fraction minérale totale, conformément à l'EN 1097-6."

## Tableau 5

La plage indiquée dans le Tableau 5 doit être élargie à une teneur maximale en vides  $V_{\max}$  inférieure ou égale à 14,0 % pour devenir :

Tableau 2 — Teneur maximale en vides,  $V_{\max}$ 

Teneur maximale en vides %	Catégorie $V_{\max}$
3,0	$V_{\max 3}$
3,5	$V_{\max 3,5}$
4,0	$V_{\max 4}$
4,5	$V_{\max 4,5}$
5,0	$V_{\max 5}$
5,5	$V_{\max 5,5}$
6,0	$V_{\max 6}$
7,0	$V_{\max 7}$
8,0	$V_{\max 8}$
9,0	$V_{\max 9}$
10,0	$V_{\max 10}$
11,0	$V_{\max 11}$
12,0	$V_{\max 12}$
13,0	$V_{\max 13}$
14,0	$V_{\max 14}$
Aucune exigence	$V_{\max \text{NR}}$

".

## Tableau 12

Ne concerne pas la version française.

**Tableau 13, Note 'a' de bas de tableau**

Ne concerne pas la version française.

**Tableau 14, Note 'a' de bas de tableau**

Ne concerne pas la version française.

**5.13**

*Remplacer le 1<sup>er</sup> alinéa par : "Dans le cas de l'utilisation de bitume routier, les températures maximales du mélange, mesurées conformément à l'EN 12697-13, doivent être inférieures aux limites supérieures du Tableau 16. La température maximale s'applique en tous points de la centrale. La température minimale du mélange bitumineux à la livraison doit être déclarée par le fabricant."*

**ZA.1, 5<sup>ème</sup> alinéa**

Ne concerne pas la version française.

**Tableau ZA.2, colonne de droite**

Ne concerne pas la version française.

**Tableau ZA.3a**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

*Remplacer le Tableau ZA.3a par le suivant :*

[SIST EN 13108-5:2006/AC:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6e1abde5-1f0c-4b7f-bb76-c02d9b452c8c/sist-en-13108-5-2006-ac-2008)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6e1abde5-1f0c-4b7f-bb76-c02d9b452c8c/sist-en-13108-5-2006-ac-2008>



Table ZA.3a — Affectation des tâches d'évaluation de la conformité des SMA pour le système 2+

Tâches		Contenu de la tâche	Évaluation de conformité à appliquer
Tâches incombant au fabricant	Maîtrise de la production en centrale (MPC)	Paramètres liés à toutes les caractéristiques pertinentes du Tableau ZA.1	EN 13108-21
	Épreuve de formulation initiale	Toutes les caractéristiques pertinentes du ZA.1	EN 13108-20
	Épreuve de formulation initiale par un laboratoire notifié	Comportement au feu (seulement en cas d'utilisation pour des zones soumises à une réglementation de comportement au feu)	5.10
Tâches incombant à l'organisme notifié	Certification de la MPC sur la base de	Inspection initiale de la centrale et de la MPC	EN 13108-21:2006, Annexe B
		Surveillance en continu, évaluation et agrément de la MPC	Paramètres liés à toutes les caractéristiques pertinentes du Tableau ZA.1